

小窗幽记



陈桥生

华夏国经典正宗文

《小窗幽记》是一部集锦式的清言小品，
《小窗幽记》蕴含着博大深邃的人生智慧，
《小窗幽记》用达观的心境，平和的语
为后人指引了一条光明之路
这是一本全面详细解读《小窗幽记》



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

小窗幽记



陈桥生
华夏学经典正宗文库
丛书主编◎任俊华



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

小窗幽记正宗/陈桥生著. —北京: 华夏出版社, 2012. 7
(华夏国学经典正宗文库)

ISBN 978-7-5080-7020-9

I. ①小… II. ①陈… III. ①人生哲学—中国—明代 ②小窗幽记—译文 ③小窗幽记—注释 IV. ①B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 109300 号

小窗幽记正宗

作 者 陈桥生
丛书策划 陈振宇
责任编辑 蔡姗姗
装帧设计 郭 艳

出版发行 华夏出版社
经 销 新华书店
印 刷 三河市李旗庄少明印装厂
装 订 三河市李旗庄少明印装厂
版 次 2012 年 7 月北京第 1 版 2012 年 8 月北京第 1 次印刷
开 本 720×1030 1/16 开
印 张 28
字 数 585 千字
定 价 49.80 元

华夏出版社 网址: www.hxph.com.cn 地址: 北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编: 100028
若发现本版图书有印装质量问题, 请与我社营销中心联系调换。电话: (010) 64663331 (转)

前言

每个人的心中都有一扇窗户,需要经常打开心灵的窗户,看一看窗外的风景。让清风吹进来,让阳光洒进来,拂去疲倦与忧伤,照亮蒙尘染垢而迷茫的心。读一读这本《小窗幽记》,或许可以带给我们失去色彩的心灵几许滋润。

《小窗幽记》十二卷,旧题“眉公陈先生辑”,是一部融处世哲学、生活艺术、审美情趣于一身,集晚明清言小品之大成的著作。今人更把它与明代洪应明《菜根谭》、清代王永彬《围炉夜话》并称为“中国人修身养性”的三本必读书。

陈继儒(1558-1639),字仲醇,号眉公、麋公,松江华亭(今上海松江)人。《明史·隐逸传》称其:“年甫二十九,取儒衣冠焚弃之。隐居昆山之阳……亲亡,葬神山麓,遂筑室东余山,杜门著述,有终焉之志。”其后五十余年,始终不仕,却常周旋于公卿缙绅之间,享盛名于天下。他隐居的小昆山、东余山,一时成了官绅士人的“社交俱乐部”,“四方求文者,履日满户外”,而且所到之处,吸引着大批的追星族,成了当时当之无愧的大明星。其地位几可与南朝梁陶弘景的“山中宰相”相比肩。陈继儒一生著述颇丰。《明史》称他:“工诗善文,短翰小词,皆极风致,兼能绘事。又博文强识,经史诸子、术伎稗官与二氏家言,靡不较核。或刺取琐言僻事,论次成书,远近竞相购写。”据《陈眉公先生全集》其子陈梦莲小记,其一生应景之作和代笔之稿存留十无一二,但其身后遗稿尚达七千余页,包括《陈眉公先生全集》、《皇明书画史》、《太平清话》等共约一百二十卷。

然而,关于《小窗幽记》的真实作者,一直以来在学界都有争议。近年来,越来越多的研究表明,《小窗幽记》确是一本假托陈眉公之名而广泛流传的伪书,其本来的面目应该是晚明陆绍珩所编纂的《醉古堂剑扫》,其伪者当是乾隆三十五年本的作序者陈本敬和刊刻者崔维东。入清以后,由于陆绍珩名声有限,此书已流传不广,于是二人将其参阅者——晚明头号畅销书作家兼策划家陈眉公抬了出来,并参照《小窗四纪》、《岩栖幽事》而为之命名《小窗幽记》,其原作者和书名反而无人知晓了。今天所知者惟有:陆绍珩,字湘客,松陵(苏州吴江)人,号称唐代隐逸诗人陆龟蒙之后。

《小窗幽记》分为醒、情、峭、灵、素、景、韵、奇、绮、豪、法、倩十二卷,计一千五百余则,是一部纂辑式的清言小品集。以“醒”为第一,意味着对世俗的超越,在“趋名者醉于朝,趋利者醉于野,豪者醉于声色车马”之时,无异于醍醐灌顶,一声棒喝,使人顿悟还原出一个本真的自我来。所以“醒”后言“情”,情可以生,可以

死,令千古有情之人咨嗟向慕;所以,“醒”后能“峭”,放得凡俗心下,放得丈夫心下,放得仙佛心下,不执著于一端,傲然于天地一个大写的“人”;所以“醒”后获“灵”,一“灵”神其间,虽一言之微而千古如新,一字之义而百世如见,虽混迹尘中,却高视物外,在精神上沟通千古。一番洗刷之后,方能悟得“素”趣,会得佳“景”,品人生之“韵”,显生命之“奇”。其“绮”也,能尽红妆翠袖之妙;其“豪”也,能为兴酣泼墨之举;其为“法”而超越于世“法”之外,其赏“倩”而不限于一般“倩”意。故罗立刚先生称,清醒之后,经此一番洗礼,真个是俗情涤尽,烦恼皆除,人生的价值,才真正显现了出来。幽窗青灯,潜移默化,灵魂得以纯净,那小窗之“幽”,正是一种惊喜,更是超越后的清闲和孤独。

作为一种文体,清言小品在明清之际发展到了高峰,《小窗幽记》是其集大成者。在一片庄重古板、拖泥带水的“高文大册”中,清言小品的语录形式便显得有趣而突出。短翰而理文兼备,别有风致。叔本华《作为意志和表象的世界》书中有一段话或亦有助于我们的理解,他说:

每一个心灵优美而思想丰富的人,在他一有任何可能就争取把自己的思想传达于别人,以便由此而减轻他在尘世中必然要感到的寂寞时,也会经常用最自然的、最不兜圈子的、最简易的方式来表达自己。反过来,思想贫乏、心智混乱、怪癖成性的人就会拿些牵强附会的词句,晦涩难解的成语来装饰自己,以使用艰难而华丽的辞藻来为他自己细微不至的、庸碌通俗的思想藏拙。这就像某个并无俊美的威仪而企图以服饰补偿这一缺点的人一样要以极不驯雅的打扮,如金银丝、羽毛、卷发、高垫的肩袖和鹤髦来遮盖他本人的猥琐丑陋。

清言小品便属于叔本华所说的“最自然的、最不兜圈子的、最简易的方式”。其优势就在于它能用极精致的语句,透露出人生片面的真理,浮泛出灵光一现的智慧。也因为片面的真理,所以乍看之下,书中条目之间便时有矛盾冲突。如“杀得人者,方能生人;有恩者,必然有怨。若此不阴不阳,随世披靡,肉菩萨出世,于世何补?此生何用?”(卷十 086 条)“道上红尘,江中白浪,饶他南面百城。花间明月,松下凉风,输我北窗一枕。”(卷八 008 条)前句豪气干云,快意恩仇,后句恩仇俱泯,相忘于江湖,两相比较,孰是孰非?殊不知,人生世事,本来就不尽是和谐而完美的,愈矛盾,愈是人生。作者的意旨,或许也就是让读者在矛盾的人生中,找寻片断的准则,在冲突的人事里,学习几种应对进退之法而已。“不问古今,随口辄记”,亦古亦今,所选者又不只同一类型、更不会只有一种论调,反而不妨尽量涵括各种类别,任有识之士读者诸君各取所需。

陈本敬《小窗幽记叙》中评价道:“泄天地之秘笈,撷经史之菁华,语带烟霞,韵谐金石。醒世持世,一字不落言筌;挥尘风生,直夺清谈之席;解颐语妙,常发斑管之花。所谓端庄杂流漓,尔雅兼温文,有美斯臻,无奇不备。”醒世,是要你看透人生生命;持世,就是要以此而穿透世事、不落腐俗。相较之下,文学是辅,说理才是主,善读此书者,当反复涵咏其为人处世之道。随着社会的快速发展,滚滚红尘中,

欲求之心旺如炭火,往往不能把持,人们越来越多地感叹做事难,做人更难,《小窗幽记》可以为我们提供一个参照与思考。清风明月,倚枕西窗下,捧卷读来,人生烦恼,可以渐渐冰释。

《小窗幽记》博采群书,上起先秦,下迄明末,凡儒释道诸子百家,诗词歌赋以及各种体裁的文章和杂著无所不包。而其采辑之法,或原文照录,或掐头去尾,或摘其精要,或重组改造,不一而足。在肯定其集大成的价值外,亦不能不对其学术价值保持一份警醒。更其甚者,因其采摭庞杂却皆不注出处来历,不仅难免抄袭之嫌,且让后来读者常感突兀不知所云。如卷二 024 条:“阮籍邻家少妇有美色,当垆沽酒,籍常诣饮,醉便卧其侧。隔帘闻堕钗声,而不动念者,此人不痴则慧,我幸在不痴不慧中。”采自曹臣《舌华录》:“袁中郎曰:有人隔帘闻堕钗声而不动念者,此人不痴则慧,我幸在不痴不慧中。”如卷三 006 条:“观人题壁,便识文章。”采自曹臣《舌华录》:“欧阳文忠公尝言曰:‘观人题壁,便识文章。’”如卷三 008 条:“随口利牙,不顾天荒地老;翻肠倒肚,那管鬼哭神愁。”采自吴从先《小窗自纪》:“李卓吾随口利牙,不顾天荒地老;屠纬真翻肠倒肚,哪管鬼哭神愁。”等等。都径直将作者名删去不提,从而极大地增加了今人对该书的理解难度。因其如此,在国内已出版的《小窗幽记》众多注译本中,因不明出处而随意曲解歪批者比比皆是。譬如,如果不明其出处,谁会想到“静若清夜之列宿,动若流彗之互奔”(卷三 074 条),写的是弈棋的情景呢?而“停之如栖鹄,挥之如惊鸿,飘缨蕤于轩幌,发晖曜于群龙”(卷三 076 条),是对羽扇的形象化赞誉?有鉴于此,本书在评注过程中,花费了最多的精力、尽最大的可能去搜寻注明各条的出处,以求正本清源,帮助读者朋友更好地阅读和理解。然而,限于才力及种种原因,还有很多条目无从考起,则只能有俟于来者。

本书的整理以乾隆三十五年刻本为底本,评注过程中参考了多位前贤和时贤的注本,如罗立刚校注《小窗幽记》(上海古籍出版社)、清风注译《小窗幽记》(中州古籍出版社)、卢丰《小窗幽记解读》(黄山书社)、王恺评析《小窗幽记》(江苏古籍出版社)等。此外,在网上也读到了许贵文先生有关本书的部分研究成果,亦有所采用,在此一并表示感谢。

陈桥生
二〇一一年四月

目 录

前言	1
卷一 醒	1
卷二 情	65
卷三 峭	104
卷四 灵	137
卷五 素	188
卷六 景	243
卷七 韵	273
卷八 奇	308
卷九 绮	328
卷十 豪	353
卷十一 法	379
卷十二 倩	406
叙	442

卷一 醒

食中山之酒^①，一醉千日。今之昏昏逐逐^②，无一日不醉，趋名者醉于朝，趋利者醉于野，豪者醉于声色车马。安得一副清凉散^③，人人解醒^④，集醒第一^⑤。

【译文】 饮了中山人狄希酿造的酒，可以一醉千日不醒。如今的世人迷于俗情世务，终日追逐声色名利，可说没有一日不在醉乡之中。好名的人醉于朝廷官位，好利的人醉于市井世俗，豪门贵胄则醉于妙声、美色、高车、名马。如何才能得到一副清凉散，使人人服下获得清醒呢？于是，编纂了第一卷“醒”。

【注释】 ①中山之酒：中山，春秋战国时诸侯国中山国，地处今河北定县、唐县一带。晋干宝《搜神记》卷十九：“狄希，中山人也，能造千日酒，饮之千日醉。” ②昏昏：糊涂貌。《孟子·尽心下》：“贤者以其昭昭使人昭昭，今以其昏昏使人昭昭。”逐逐：必须得之之貌。《周易·颐》：“虎视眈眈，其欲逐逐。” ③清凉散：一种中药，服之可以使人身心清凉。 ④醒(chéng)：病酒。即酒醉后神志不清有如患病的感觉。 ⑤本书每卷前有一段序语，皆以人生某个问题统领全卷。特以“醒”字为全集之首，带有总纲性质。

【评解】 中山之酒，一醉千日。而比“千日酒”更醉人的是名利、声色和犬马。沉醉其中的“快哉”让人们更不愿醒来。佛云：“有求皆苦。”得到是一种苦，得不到也是一种苦。孔子也曾说过：“吾未见刚者。”谁能做到无欲而刚、清心寡欲、四大皆空？你可以用“无欲则刚”自勉勉人，但有几入愿意自己的人生平淡如一碗白开水？《红楼梦》里的“风月宝鉴”不是醉色者的解药吗？然而贾瑞偏偏丧命于此，临死还大呼：“让我拿了镜子再走！”——至死都是不愿醒来的。人之处世，可怜如此。所以作者希望能以一剂清凉散，使人警醒。此篇所讲都是有关处世的态度。

001 倚高才而玩世，背后须防射影之虫^①；饰厚貌以欺人，面前恐有照胆之镜^②。

【译文】 倚仗才智高明而玩世不恭，得提防有人含沙射影从背后攻击；伪饰敦厚老实的样貌以欺人耳目，恐怕有照见肝胆的神镜当面揭穿。

【注释】 ①射影之虫：即蜮(yù)，又名射工、射影。相传居水中，听到人声，以气为矢，因激水，或含沙以射人，被射中的人皮肤发疮，中影者亦病。 ②照胆之镜：《西京杂记》卷三《咸阳宫异物》载：汉高祖入秦咸阳宫，见“有方镜，广四尺，高五尺九寸，表里有明，人直来照之，影则倒见。

以手扪心而来,则见肠胃五脏,历然无碍。人有疾病在内。则掩心而照之,则知病之所在。又女子有邪心,则胆张心动。秦始皇常以照宫人,胆张心动者则杀之”。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》。

俗话说,人品做到极处,无有他异,只是本然。招摇过市,不若身体力行。伪饰敦厚,不如本面示人。古人相信,冥冥之中自有业镜,为善为恶,都经不起业镜一照,所以不能有丝毫放纵。不然,当你志得意满、目空一切的时候,别人也把你当成了枪靶子、眼中钉。

002 怪小人之颠倒豪杰,不知惯颠倒方为小人;惜吾辈之受世折磨,不知惟折磨乃见吾辈。

【译文】 常常责怪小人颠倒黑白是非,陷害英雄豪杰,却不知惯于颠倒是非黑白正是小人之所以为小人;怜惜我辈深受世间挫折磨难,却不知只有在挫折磨难中方见我辈之英雄本色。

【评解】 此条参见明·洪应明《菜根谭》:“天之机缄不测,抑而伸、伸而抑,皆是播弄英雄、颠倒豪杰处。君子只是逆来顺受,居安思危,天亦无所用其伎俩矣。”

小人惯于颠倒,英雄当受磨历。“不经磨难不成佛”,一帆风顺,便往往平淡无奇。因为挑战小,所以才平稳顺利,平稳顺利了,机会便不会多,而大机会总是和大困难相联系。你抓住了大机会,克服了大困难,才能到达别人所不能至,成为英雄,故曰:“不畏多难,而畏无难。”

003 花繁柳密处拔得开,才是手段;风狂雨急时立得定,方见脚根。

【译文】 在优渥的环境中,能毅然拨开层层荣华富贵,走向觉悟解脱的人生,才是高超不凡的本领;在峻急的危境中,能岿然以对狂风骤雨般的吹打,保持心境不动,才见出立场之坚定。

【评解】 此条告诫人们如何正确地面对顺境与逆境。处境太顺,过度地享受,沉迷于温柔富贵乡,被奉承,被呵护,反而容易使人迷失了自我。同样的,人生不可能没有挫折,要求丝毫没有沮丧与怨尤,或许过于苛责,但却应尽自己最大的耐力与涵养功夫,在艰难危急中为自己找准立足点。若是轻易就被击倒,从此一蹶不振,甚至自暴自弃,岂不辜负了自己这难得的人生?

004 淡泊之守,须从秾艳场中试来;镇定之操,还向纷纭境上勘过。

【译文】 淡泊宁静的操守,须得在富贵奢华、充满诱惑的场合中才能试出来;镇定自若、宠辱不惊的气节,还得在纷纷扰扰的复杂环境中考验过,才见功夫。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》:“淡泊之守,须从秾艳场中试来;镇定之操,还向纷纭境上勘过。不然,操持未定,应用未圆,恐一临机登坛,而上品禅师又

成下品俗士矣。”

真正的淡泊，并非超凡出世，不食人间烟火，其背后更多的是冷峻的思考，默默地耕耘，不倦的追求。守住淡泊，则是守住一份清醒，一种心态的平衡，一种空灵的境界。林清玄认为，禅“是为了醒着生活”，也就是时刻保持一颗“平常心”，用平静的态度包容人生一切的喜怒哀乐。

005 市恩不如报德之为厚，要誉不如逃名之为适，矫情不如直节之为真。

【译文】 卖弄恩惠，不如感恩报德的行为质朴厚道；沽名钓誉，哗众取宠，不如逃避虚名来得妥宜；故作矫情，伪装自己，不如正直坦率显得真诚。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》：“市恩不如报德之为厚，雪忿不若忍耻之为高；要誉不如逃名之为适，矫情不若直节之为真。”

市恩、要誉、矫情，都是为着自身的名利，而报德、逃名、直节，则是传统的道德规范。故君子为善，必隐其情，乐在为，而不在人之知也！盛名累人，古人谓无实而享大名者，必有奇祸。作家张爱玲的祖父张佩纶就是一例。他的议兵疏写得极为出色，遂有“知兵”美名，连慈禧太后都以为他是个军事奇才。可真把他派到前线去，他不仅不能指挥战斗，反而临阵弃逃，致使福建水师全军覆没，自己也被革职戍边。

006 使人有面前之誉，不若使人无背后之毁；使人有乍交之欢，不若使人无久处之厌。

【译文】 使人有当面的赞誉，不如使人没有背后的诋毁；使人有初次交往的一时欢喜，不如使人长久相处后仍没有厌烦之感。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》：“使人有面前之誉，不若使其无背后之毁；使人有乍交之欢，不若使其无久处之厌。”唐·韩愈《送李愿归盘谷序》：“与其有誉于前，孰若无毁于其后；与其有乐于身，孰若无忧于其心。”

有面前之誉，易；无背后之毁，难；有乍交之欢，易；无久处之厌，难！君不见昨日欢场上称兄道弟，今日名利前六亲不认；今日初见时浓情蜜意，明日厌弃后形同陌路？人总是在优点中相遇，在缺点中相处。所以，“君子之交，其淡如水，执象而求，咫尺千里”。真诚的交往是性情的默契，看似淡远，实则深情系之。

007 攻人之恶毋太严，要思其堪受；教人以善莫过高，当原其可从。

【译文】 批评他人的过错、缺点，不要过于严苛，要考虑他可否承受；劝教他人行善学好，不要期望过高，要推量他能否遵从。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》：“攻人之恶毋太严，要思其堪受；教人以

善毋过高,当使其可从。”《史典·愿体集》云:“攻人之恶,毋太严;教人之善,毋过高。”

可见教育的目标、内容、方法、过程和评价体系等等,任何一项都必须常念在心。无论教诲、批评,时时要设身处地为他人着想,将心比心,才不会好心办坏事。

008 不近人情,举世皆畏途;不察物情,一生俱梦境。

【译文】 为人不近人情,举世之中都是令你望而生畏的险途;不能体察事物的内在规律,一辈子都将如梦游一般,做事难有成就。

【评解】 不通人情,不晓世故,孤芳自赏,则难与人相处,自然觉得举世皆畏途;做事不切合事情的自然规律,就会处处被拘限,受挫折,到头终是一场空。所以古人说:“世事洞明皆学问,人情练达即文章。”

009 遇嘿嘿不语之士^①,切莫输心;见悻悻自好之徒^②,应须防口。

【译文】 遇到沉默寡言、城府很深的人,千万不要轻易向他表露心迹;见到动辄生气又固执己见的人,应当言语谨慎。

【注释】 ①嘿嘿(mò):闭口不说话。嘿,同“默”。 ②悻悻:生气时愤恨不平的样子。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》:“遇沉沉不语之士,且莫输心;见悻悻自好之人,应须防口。”

沉默寡言的人,往往心思缜密,不知其深浅,如何与之深交?高傲自大的人,往往自视甚高,言语稍有不慎,就可能引火烧身,自取其辱。

010 结缨整冠之态^①,勿以施之焦头烂额之时;绳趋尺步之规^②,勿以用之救死扶伤之日。

【译文】 系好冠带,端正帽子,谨守礼法,从容不迫的做派,不要用在情势危急的窘迫之时;行动完全按照标准,亦步亦趋的墨守成规,不要用在救死扶伤的紧急关头。

【注释】 ①结缨整冠:系好帽带,端正帽子,以示从容。《左传·哀公十五年》:“子路曰:‘君子死,冠不免。’结缨而死。” ②绳趋尺步:行动合法度,指循规蹈矩。绳、尺,古代木工校曲直、量长短的工具,引申为法度。趋,快走。《宋史·朱熹传》:“方是时,士之绳趋尺步,稍以儒名者,无所容其身。”

【评解】 其实质就是儒家伦理中的“经权”关系。所谓“经”,指儒家伦理的根本原则;所谓“权”,指对原则的具体运用。《孟子·离娄上》:“嫂溺不援,是豺狼也。男女授受不亲,礼也;嫂溺援之以手者,权也。”《公羊传·桓公十一年》:“权者何?权者反于经,然后有善者也。权之所设,舍死亡无所设。行权有道,自贬损以行权,不害人以行权;杀人以自生,亡人以自存,君子不为也。”可见,“经”与“权”是对立

统一的。朱熹也说,“经者,道之常也;权者,道之变也”,“虽是权,依旧不离那经,权只是经之变”。而明清之儒多批判理学家“执理无权”,只知片面强调“天理”而不懂因时制宜。

011 议事者身在事外,宜悉利害之情;任事者身居事中,当忘利害之虑。

【译文】 议论事情的人,身处事外,应当详细体察事情的利害得失;担当办事的人,直接参与其中,则应抛弃一己之利害考虑,以免患得患失无法把事情办好。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》。

陈继儒在《安得长者言》中也说:“任事者,当置身利害之外;建言者,当设身利害之中。此二语其宰相台谏之药石乎?”他说这两句话应该是给朝中宰相和台谏的药方。诚然,如果宰相(任事者)能置身利害之外,决策果断,无太多顾虑,而“言官”“谏官”(议事者)能够身处事外,据理而争,政治必然清明和谐。争奈一部谏官史就是一部血泪史,敢于直言的谏官大多没有好下场。至明朝废相,罢了谏官,政治更变得不堪起来。

012 俭,美德也,过则为吝啬,为鄙嗇,反伤雅道;让,懿行也,过则为足恭^①,为曲谨^②,多出机心^③。

【译文】 节俭,是美好的德行,但过分节俭,就成了吝啬,成了浅薄庸俗,反而有损于雅正之道;谦让,是美好的行为,但过于谦让,就成了十足的恭顺,曲意的谨慎,大多是出于机巧之心。

【注释】 ①足恭:十足恭顺。《论语·公冶长》:“巧言、令色、足恭,左丘明耻之,丘亦耻之。”

②曲谨:小处廉洁谨慎。意指不识大体,随波逐流,只知拘执小节。③机心:智巧变诈的心计。《庄子·天地》:“有机械者必有机事,有机事者必有机心,机心存于胸中则纯白不备。”

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》。

温良恭俭让,是儒家提倡的美德,但过则太假,过犹不及,过俭则吝,过让则卑,所以儒家将全部的人生经验概括为中庸。

013 藏巧于拙^①,用晦而明^②;寓清于浊,以屈为伸^③。

【译文】 人再聪明也不宜锋芒太露,宁可装得笨拙一点;即使内心清楚明白也不宜过于表现,不妨隐晦收敛一些;志节很高也不要孤芳自赏、自命清高,而可以随和一点;做事宁可以退为进,也不要太过于冒进。

【注释】 ①藏巧于拙:语出《老子》:“大直若曲,大巧若拙。”意谓真正灵巧之人表面上似乎很笨拙。②用晦而明:语出《易·明夷》:“君子以莅众,用晦而明。”谓隐藏才能,不使外露。

③以屈为伸:语出《周易·系辞下》:“尺蠖之屈,以求信(伸)也;龙蛇之蛰,以存身也。”形容人能够适应于不同的境遇。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》：“藏巧于拙，用晦而明；寓清于浊，以屈为伸，真涉世之一壶，藏身之三窟也。”

《庄子·徐无鬼》中有一则故事：吴王登上猕猴聚居的山岭。猴群看见吴王打猎的队伍，惊惶地四散奔逃。但有一只猴子留下了，它从容不迫地腾身而起，抓住树枝跳来跳去。吴王用箭射它，它敏捷地接过飞速射来的利箭。吴王下令左右一齐射箭，猴子躲避不及抱树而死。吴王回身对他的朋友颜不疑说：“这只猴子夸耀它的灵巧，依恃它的便捷而蔑视于我，以致受到这样惩罚而死去！要以此为戒啊！”古人云：“鹰立如睡，虎行似病。”这正是它们攫鸟噬人的法术。

014 彼无望德，此无示恩，穷交所以能长；望不胜奢，欲不胜饜^①，利交所以必忤。

【译文】 对方不希图什么德行，自己也不表示什么恩惠，这就是贫贱之交所以能够长久的原因；期望别人的恩惠无休无止，欲望永远无法满足，这就是利益之交所以必然反目的根本。

【注释】 ①饜(yàn)：满足。

【评解】 以势力相交的朋友，势倾则交绝；以利益相交的朋友，利尽则交断。而贫贱之交，一无所恃，盖以道义、性情相交也，君子之交淡如水，故不易因利害关系变化而变化。只是这样的交情实在难得，诗人杜甫有诗云：“君不见管鲍贫时交，此道今人弃如土。”而今人再读杜诗，大概更有“后人复哀后人”之慨！

015 怨因德彰，故使人德我，不若德怨之两忘；仇因恩立，故使人知恩，不若恩仇之俱泯。

【译文】 怨恨因为有恩德而更加彰显，所以与其使人对我感恩戴德，不如使人将恩德与怨恨都忘掉；仇恨因为有恩惠而生成，所以与其使人知恩图报，不如使人将恩惠与仇恨都消除。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》。

怨与德相对，对于一方面有德，对于另一方面就必然有怨。恩与仇亦如此。所以庄子说：“相濡以沫，不如相忘于江湖。与其誉尧而非桀也，不如两忘而化其道。”与其像现在这样用嘴里的湿气来喂对方，在死亡边缘相互呵护，还不如当初大家自由自在地在大海里互不相识来得好。患难见真情，却不如大家都免去患难，在安定的生活中各不相助。“相濡以沫”，是令人感动的，“相忘于江湖”，是另一种境界。

016 天薄我福，吾厚吾德以迓之；天劳我形，吾逸吾心以补之；天厄我遇，吾亨吾道以通之。

【译文】 命运要减损我的福分，我就增强我的德行来面对它；命运要劳累我的筋骨，我就安逸自己的心灵来加以弥补；命运要困窘我的际遇，我就扩充我的道义使其通达。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》：“天薄我以福，吾厚吾德以迓之；天劳我以形，吾逸吾心以补之；天厄我以遇，吾亨吾道以通之，天且奈我何哉？”

一个人的品质和能力，不体现在一帆风顺的时候，关键看以什么样的姿态走出逆境。命运并不是不可以改变。因此，身处逆境不能放弃和颓废，要知道这反而是希望所在。积德行善，厚德以积福，大困难蕴涵着大机会，理性灵活地克服困难，机会就上门了，命运又将垂青于你。

017 淡泊之士，必为浓艳者所疑；检饬之人，必为放肆者所忌。

【译文】 淡泊名利的人，必然为那些追逐声名贪图奢华的人所猜疑；言行检点谨慎的人，必然为那些行为放纵的人所忌恨。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》：“淡泊之士，必为浓艳者所疑；检饬之人多为放肆者所忌。君子处此，固不可少变其操守，亦不可太露其锋芒。”

因其如此，故诫示君子既不可稍微改变自己的操守，也不可过于锋芒毕露。锋芒毕露，则风险毕呈，无异于自立危墙之下。

018 事穷势蹙之人，当原其初心^①；功成行满之士，要观其末路。

【译文】 对于事业到了穷途末路处境窘迫的人，应当体察他当初的本意；对于事业圆满成功的人，则要观察其晚节如何。

【注释】 ①原其初心：李渔《闲情偶寄·词曲部》：“一本戏中，有无数人名，究竟俱属陪宾；原其初心，止为一人而设……原其初心，又止为一事而设，此一人一事，即作传奇之主脑也。”

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》。

认识一个人，不能只看他一时成败，为之所迷惑，而应体察其行动之初的动机，以及最终之目的，是谓“盖棺定论”。白居易有诗为证：“周公恐惧流言日，王莽谦恭未篡时。若使当时身便死，一生真伪有谁知。”

019 好丑心太明，则物不契；贤愚心太明，则人不亲。须是内精明而外浑厚，使好丑两得其平，贤愚共受其益，才是生成的德量。

【译文】 分辨好坏美丑之心太明确，就无法与事物相契合；分辨人的贤愚之心太清楚，就无法与人相亲近；必须是内心精明而外表宽厚，使美丑两方都能平和，贤愚双方都能受益，才是天生的德性与气量。

【评解】 此条采自明·洪应明《菜根谭》。

老子说：“天下皆知美之为美，斯恶已；皆知善之为善，斯不善已。”美丑、善恶

都是相对的,如果执著于自己所谓的美丑善恶,一味追求完美,以自己的标准处处苛责他人,那世上又有多少人多少事能为自己所接受呢?如此,便是“与物不契”、“与人不亲”。内心精明而对他人宽厚大度,大巧如拙,大智若愚,贤明和愚笨的人都能接纳,各得其所,这才是君子的好生之德。

020 好辩以招尤,不若诃嘿以怡性^①;广交以延誉,不若索居以自全^②;厚费以多营,不若省事以守俭;逞能以受妒,不若韬精以示拙。费千金而结纳贤豪,孰若倾半瓢之粟以济饥饿;构千楹而招徕宾客,孰若葺数椽之茅以庇孤寒。

【译文】 喜欢争辩而招致指责,不如言语谨慎而怡养性情;广泛交往以博取声誉,不如孤独散处以保全自身;花费钱财而多方营求,不如省心省事固守俭朴;争强好胜而招受忌妒,不如掩藏精巧以拙示人;花费千两黄金去结交贤士豪杰,怎么比得上倒半瓢粟米去救济饥饿的人;建造千间房屋以招徕宾朋来客,怎么比得上修补几间茅屋以庇护低微贫寒之士。

【注释】 ①诃(rèn)嘿:言不易出,说话谨慎。《论语·颜渊》:“子曰:‘仁者,其言也诃。’” ②索居以自全:明·钟惺《简远堂近诗序》:“索居自全,挫名用晦,虚心直躬,可以适己,可以行世,可以垂文,何必浮沉周旋而后无道哉。”

【评解】 此条前八句采自明·范立本《明心宝鉴》辑顾东桥语。顾华玉,顾璘(1476-1545)字华玉,号东桥,上元(今南京)人。明文学家,藏书家。官至南京刑部尚书。有《顾华玉集》。“费千金”四句采自明·洪应明《菜根谭》:“费千金而结纳贤豪,孰若倾半瓢之粟以济饥饿之人;构千楹而招徕宾客,孰若葺数椽之茅以庇孤寒之士。”

《小窗幽记》极力倡导的就是一种守拙守俭的人生态度,所以反复告诫人们不要言多以招尤,延誉以招非,厚费以招损,逞能以招折,与其锦上添花,不若解人于危困急难。这些都是常识,可事实却是,常识往往最难遵守。

021 恩不论多寡,当厄的壶浆,得死力之酬^①;怨不在浅深,伤心的杯羹,召亡国之祸^②。

【译文】 恩惠不论多少,给人度过困厄的一壶浆饭,可以得到对方拼死效命的报答;怨恨不在浅深,使人伤心的一杯肉羹,就足以招致亡国的灾祸。

【注释】 ①“当厄的壶浆”两句:典出《左传》“宣公二年”:晋灵辄饿于鬻桑,赵盾见而赐以饮食。后灵辄为晋灵公甲士,灵公欲杀赵盾,灵辄倒戈相救,赵盾得脱。 ②“伤心的杯羹”两句:典出《左传》“宣公四年”:楚人献鼋于郑灵公,公子宋与子家将见,子公之食指动,以示子家曰:“他日我如此,必尝异味。”后食大夫鼋,召子公而弗与也。子公怒,梁指于鼎,尝之而出。灵公怒,欲杀子公。子公与子家先谋,弑灵公。

【评解】也许无心的一句话一个细节，你就得罪了小人，而小人是最记仇的，小人报仇，又从来是不达目的不罢休。“君子坦荡荡，小人常戚戚。”小人很少琢磨事，大多琢磨人。自古以来，大至政治事件，小至日常生活，都少不了小人兴风作浪，或暗设绊脚石，或明打“小报告”，诬陷者有之，告密者有之，暗杀者有之，花样百出，防不胜防，可不慎哉！

022 仕途须赫奕^①，常思林下的风味，则权势之念自轻；世途须纷华，常思泉下的光景，则利欲之心自淡。

【译文】仕进路途自是显赫光盛，但常常想想退隐山林的风景趣味，那追逐权势的念头就自然会轻缓；尘世路途自是繁华纷杂，常常想想身死之后的情景，那贪图私利的欲望自然会消淡。

【注释】①赫奕：光显，盛大。这里指仕途得意。

【评解】此条采自明·洪应明《菜根谭》。

烈火烹油，鲜花着锦之盛，终将归于沉寂，化为平常。常念此心，追名逐利的心思自然就会清淡许多。心性之修炼，正当宜此。

023 居盈满者，如水之将溢未溢，切忌再加一滴；处危急者，如木之将折未折，切忌再加一搦。

【译文】处在志得意满的情境之中，就像一杯水将要溢出还未溢出，千万不能再添加哪怕一滴水；处于情势危难急迫的状态之中，就像一根树木将要折断还未折断，千万不能再增加哪怕一点压力。

【评解】此条采自明·洪应明《菜根谭》。

君子居安思危！满招损，谦受益；水满则溢，月盈则亏，物极必反，否极泰来，这是自然之理。所以见好要收，急流勇退，事事留个有余不尽。

024 了心自了事，犹根拔而草不生；逃世不逃名，似膻存而蚋还集。

【译文】了断心中欲念，自然就没事了，犹如根拔除了，草就不能再生长；逃避尘世俗务，却不远离声名，就像腥膻味还在，蚊蝇自然还会集聚。

【评解】此条采自明·洪应明《菜根谭》。

万事万物皆由心生，亦由心灭。能在心中将事情了结，便一了百了；所以无法了结者，那是心中还在恋恋不舍。放下即实地，放下即自在，要学会把该放下的事全部放下。

025 情最难久，故多情人必至寡情；性自有常，故任性人终不失性。

【译文】感情最难保持长久，所以多情的人最终必然变得寡情；本性自有其常道，

所以听凭秉性行事的人终究不会失去其自然秉性。

【评解】痴情最苦，相思最累，几番折腾，多半已是心灰意冷，所谓情到深处情转薄，所以，爱一个人，不要恋栈他，恋栈的结果无一例外是悲剧，谁能白头偕老，谁能海枯石烂？率性之人，看似放浪不羁，却如白云从容舒卷，如野舟无人自横，不求名利任性情，正不失“童心”天真。所以，往回走，返回我们的童心，救救我们的天真，救救我们的天趣！

026 才子安心草舍者，足登玉堂^①；佳人适意蓬门者，堪贮金屋^②。

【译文】才子如果能安心居于茅草陋屋中，寒窗苦读，将来一定能最终登入华屋高堂；美人能安心于贫寒之家，相夫教子，那她就配得上华丽的居所，金屋藏娇。

【注释】①玉堂：玉饰的殿堂，唐宋后用作“翰林院”的雅称。②堪贮金屋：班固《汉武故事》中记载，汉武帝年幼时，长公主有一次问他：“阿娇好否？”武帝回答说：“若得阿娇作妇，当作金屋贮之。”

【评解】能安心草舍、适意蓬门的才子佳人，源于内心有坚守的气节，不变的情操，能不为外欲所诱惑。有此德行，自然可登玉堂、贮金屋。

027 喜传语者，不可与语；好议事者，不可图事。

【译文】喜欢传播流言飞语的人，不能和他言语交心；爱好夸夸其谈的人，不能和他图谋共事。

【评解】喜传语、好议事者，缺少的就是一颗真诚之心。与之交心，只会自取其辱；与之图事，只会败事有余。

028 甘人之语，多不论其是非；激人之语，多不顾其利害。

【译文】谄媚奉承人的话，大多是不会考虑它的是非曲直的；愤激指责人的话，大多是不会顾及它的利害得失的。

【评解】言在儒家看来即是行动，所以儒家经典《论语》反复强调慎于言、讷于言等。即使你是满腔忠诚，依然要讲究说的策略。

029 真廉无廉名，立名者所以为贪；大巧无巧术，用术者所以为拙。

【译文】真正的清廉是没有清廉的名声，标榜自己清廉的人正是为了贪名；真正的聪明是不用机巧和权术，玩弄机巧权术的人正见出其拙劣。

【评解】此条采自明·洪应明《菜根谭》：“真廉无廉名，立名者正所以为贪；大巧无巧术，用术者乃所以为拙。”

刻意追求廉洁之声名，其实正是贪求功名。太工于心计，结果也总是适得其反，聪明反被聪明误。所谓大巧若拙，实际上就是顺着自己的本性行事。